

ঐতিহ্যের তথ্য

ইউনিক আইডি:

BGD-60.58.2023.00060

□ সেকশন-১: ঐতিহ্য সনাক্তকরণ

□ ঐতিহ্যের অবস্থান

□ বিভাগ

সিলেট

□ জেলা

মৌলভীবাজার

□ উপজেলা

□ বিস্তারিত ঠিকানা

□ ভূ-অবস্থান(অক্ষাংশ)

□ ভূ-অবস্থান(দ্রাঘিমাংশ)

□ সম্প্রদায়ের শ্রেণী

ক্ষুদ্র নৃগোষ্ঠী

□ সম্প্রদায়

মণিপুরি

□ ঐতিহ্যের নাম, (যা সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায় বা গোষ্ঠী ব্যবহার করে)

Manipuri Mahārāslilā (মণিপুরি মহারাসলীলা)

□ ঐতিহ্যের সংক্ষিপ্ত তথ্য, (সংশ্লিষ্ট ঐতিহ্য এলাকার উল্লেখসহ সর্বোচ্চ তথ্যপূর্ণ)

Manipuri Mahārāslilā is a spiritual festival of the Manipuris to celebrate the Divine Love of Lord Kṛṣṇa and his devotee Radha, which includes performances and village fairs, thus falling under all the ICH domains.

□ সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায়(গুলি)/গোষ্ঠী(গুলি), (যারা উপাদানটিকে তাদের সাংস্কৃতিক ঐতিহ্যের অংশ হিসাবে স্বীকৃতি দেয়)

□ ঐতিহ্য অনুশীলনের স্থান/অনুশীলনের (বস্টনের) হার

The festival is organised mainly in Madhabpur Union in Kamolganj sub-district of Moulvibazar District in Sylhet, during full moon days of the Bengali month of Kartik (October-November).

□ ঐতিহ্যের সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (৩৫০শব্দের মধ্যে হওয়া বাঞ্ছনীয়)

'Manipuri Maharaslika Utshob' (festival) is celebrated by the Manipuri Community, residing in the greater Sylhet region, especially in Moulvibazar. The festival lasts for one and a half days and is organized at the time of the full moon of the Bengali month of Kartik (at the end of October or early November). The festival has three distinctive different parts - Rakhal (literally, shepherd) Nach, a dance of boys, performed in the afternoon; Raslika dance, representing the Dance of

Divine Love between Lord Krishna and his devotee Radha. It is performed by young dancers dressed as a group of 'Gopi' and 'Krishna', following the dance form created by in 1779 by Ningthou Ching-Thang Khomba, also known as Rajarshi Bhagya Chandra, a 18th century Meitei monarch. The festival, which is held all night long, includes the third component of a village fair (Mela) for all local customers and outsiders. Historically, this festival has been arranged by the Manipuris for 172 years in Madhobpur region in Kamolganj sub-district of Moulvibazar, These days, the fair is also observed at Tetaigaon in Adampur of Moulvibazar District and Jayashree in Habigonj District. A similar celebration is at the same time in Assam (India), but not as significant as the traditional Raslila Festival. The term "Raslila" roughly means Dance of Divine Love. The dance form tells the story of Lord Krishna, Radha and the Gopis, and is considered as Krishna's favorite past-time. The Ramlila is an important part of the traditional Manipuri culture. When the dancers perform the Raslila, it symbolises the spiritual love for Lord Krishna. It is one of the most important part of Manipuri classical Indian dance. The Manipuri Raslila is unique, not only in terms of character but also costume. The look is indigenous, and the costume consists of embroidered stiff skirt, light muslin garment on top, white veil and traditional Manipuri jewelry.

□ ঐতিহ্যের ডোমেইন (প্রযোজ্য ক্ষেত্র সমূহ)

- ☒ মৌখিক ঐতিহ্য এবং অভিব্যক্তি
- ☒ পরিবেশনা শিল্প
- ☒ সামাজিক অনুশীলন, অনুষ্ঠান এবং উৎসব
- ☒ প্রকৃতি এবং মহাবিশ্ব সম্পর্কিত জ্ঞান এবং অনুশীলন
- ☒ ঐতিহ্যবাহী কারুশিল্প
- ☐ খাদ্য

□ সেকশন-২: ঐতিহ্যের বৈশিষ্ট্য

□ প্রত্যক্ষভাবে ঐতিহ্যের প্রতিনিধিত্ব বা চর্চার সাথে সংশ্লিষ্ট পেশাজীবী/শিল্পী (ভূমিকা, নাম, বয়স, লিঙ্গ, সামাজিক অবস্থান, এবং/অথবা পেশাদার শ্রেণি/বিভাগ ইত্যাদি সহ)

Practitioners and Performers : Manipuri Community Roles : Gopal, Bokasur, Oja, Doiala (in Rakhal Nach); Gopi, Raasdhari (in Raas) and Sutrodhari, Dakhula in both dances. Age : All ages regarding their roles Gender : Both male and female Social Status : Community people of all stages Professional Category : N/A

□ কমিউনিটির অন্যান্য লোকজন যারা পরোক্ষভাবে ঐতিহ্য চর্চায় কোন না কোনভাবে ভূমিকা রাখে অথবা এর চর্চা বা সম্প্রচারে সাহায্য করে থাকে (যেমন, মঞ্চ তৈরি, পরিচ্ছদ, প্রশিক্ষণ, তত্ত্বাবধান ইত্যাদি)

Mondoli Hajakura (decorators of dancing place), Baar Hongkorekura (artists of costumes), Daak Hongkorekura (Artists who make Mridanga) etc.

□ ভাষা(গুলি), কথ্য স্তর(গুলি)

Language: Bishnupriya Manipuri, Brajabuli and Bangla

□ ঐতিহ্যের চর্চা ও সম্প্রচারের সাথে সংস্কৃত মূর্ত/বাস্তব উপাদান (যেমন, বাদ্যযন্ত্র, বিশেষ পোশাক/স্থান, আচার-অনুষ্ঠানের বস্তুগত উপাদান ইত্যাদি, যদি থাকে)

Mondoli (dancing ground); Fijet (costumes) alike cylindrical shaped skirt, blouse, translucent veil etc. for women performers, and white/ purple-coloured feisum (dhuti), chura and some other special ornaments for men performers; Horir Luut (people's devoting with sweets in the performance); Kortal and Dhak as musical instruments.

□ নারী বা অন্যান্য লৈঙ্গিক জনগোষ্ঠীর এই ঐতিহ্য চর্চার সাথে কি ধরনের সম্পর্ক রয়েছে?

Only women can become the Radhika and Gopis (female performers in Raas) in the night performance. The Sutrodhari (lead singer) and other singers are usually female, as their vocal tones can be raised in higher ranges. People who help to dress the performers are also female. In fact, there is no such gender discrimination in Manipuri community yet.

□ ঐতিহ্য চর্চার শ্রম বিভাজন কীভাবে হয়?

The rituals of the Festival are performed by Brahman priests, while the entire community participates in the performances, preparation of food at the Mandops (temples), arrangement of the fair etc.

□ ঐতিহ্যের যেকোন বিষয়ে অন্য যেসব প্রথাগত অভ্যাস বা চর্চা সংযুক্ত হতে পারে বা প্রবেশাধিকার পতে পারে, তেমন উপাদান (যদি থাকে)

Only Manipuris can join in the practice of dances and songs. But in the fair, anyone can be buyer or seller. The practice of adorning the Mondoli is continued by local practitioners of all communities irrespective of gender and religion.

□ কমিউনিটির অন্যান্যের নিকট সম্প্রচারের পদ্ধতি

Dance and Songs are through Oja (Guru or Teachers), and the craftsmanship are hereditary. Presently craftsmanship are not practised by young generations.

□ সম্পর্কিত সংস্থা (বেসরকারী সংস্থা এবং অন্যান্য)

Manipuri Ras Committee (semi-formally), MAATRA (research based organization)

□ সেকশন-৩: ঐতিহ্যের অবস্থা (কার্যযোগ্যতা)

□ এই ঐতিহ্য চর্চা কি কোন হুমকির সম্মুখীন?

□ আইনী হুমকির বিবরণ

1. Diversification of livelihoods and income sources 2. Less benefitted by traditional practices 3. Diversification of young minds 4. Less interest of the marginalized people to bear the tradition

□ হস্তান্তর হুমকি (যদি থাকে)

1. Most of the tradition bearers are from middle-income and marginalized families 2. As holding the mode of ancient songs are oral, young generation are less interested to learn it as disciples 3. Using media and outsider instruments to popularize the songs among the youth might hamper the uniqueness of traditional singing for the long run.

□ এই ঐতিহ্য চর্চার জন্য প্রয়োজনীয় মূর্ত/বাস্তব উপকরণ কি কোন হুমকির সম্মুখীন?

1. People associated with traditional costume makers are very rare nowadays 2. People associated with preparing Dhak (Mridanga) are rarely found

□ এই ঐতিহ্য চর্চার জন্য প্রয়োজনীয় অন্য বিমূর্ত উপকরণ কি কোন হুমকির সম্মুখীন?

Very few of the young generation are interested to hold the viability of intangible elements. In the performance, electronic lights and sounds are collected locally and therefore, the sound quality are not always people-friendly always.

□ এই ঐতিহ্য চর্চার সংরক্ষণের জন্য কোন ব্যবস্থা নেওয়া হয়েছে কি? (যদি থাকে)

1. Widen the scope of viewing of performance through livestream measures (as lots of viewers gather in a very narrow place) 2. Strengthen the scope of security measures (as the festival happens through whole night and local volunteers cannot control the whole security)

□ সেকশন-৪: তথ্য সংগ্রহ/নথিপত্র, সম্মতিপত্র এবং ইনভেন্টরি এন্ট্রির প্রস্তুতি

□ তথ্য সংগ্রহের জন্য সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায়/গোষ্ঠী/ব্যক্তিদের সম্মতি

Individual consent is collected from the people of the Manipuri community.

□ সংগৃহীত তথ্য ব্যবহারের উপর নিষেধাজ্ঞা, (যদি থাকে)

N/A

□ সেকশন-৫: রিসোর্স পার্সন

□ ডেটা প্রদানকারী/রিসোর্স পারসন (ব্যক্তি/গোষ্ঠী, সম্প্রদায়ের প্রতিনিধি)

1. Uzzal Singha, Architect 2. Surajit Singha, Dakula (traditional percussionist) 3. Krishnakumari Sinha, Rasdhari

□ তথ্য সংগ্রহের তারিখ

০৫-০৭-২০২০

□ তথ্য সংগ্রহের স্থান(গুলি)

□ সেকশন-৬: সুরক্ষা কৌশল

□ ঐতিহ্যটির সুরক্ষার জন্য সম্প্রদায়ের দ্বারা গৃহীত বিদ্যমান সুরক্ষা কৌশল

Guru parampara (trainer-disciple relationship), voluntary services during the festival and taking contributions from per house of the locality.

□ সম্প্রদায় থেকে ঐতিহ্যটি সুরক্ষার জন্য পরামর্শ

1. A regular monitoring of the festival's threats and weaknesses with local research organizations 2. Taking proper measures to broaden the festival area (tangibly and intangibly) 3. Patronizing the volunteers (security and others) of the festival 4. Helping the community by restricting outsiders with logistics support

□ সেকশন-৭: সাহিত্য, ডিসকোগ্রাফি, অডিওভিজুয়াল উপকরণ বা আর্কাইভের রেফারেন্স

□ সাহিত্যে উল্লেখ/তথ্যসূত্র

<https://www.outlookindia.com/outlooktraveller/explore/story/69061/manipuri-raas-leela-and-things-you-need-to-know-about-it>

□ অডিওভিজুয়াল সামগ্রী বা সংরক্ষণাগারসমূহ

<https://www.youtube.com/watch?v=6Br0cis6-wE>

<https://www.youtube.com/watch?v=nEi5bTAxN0M>

<https://www.youtube.com/watch?v=lx-spaQjIE>

□ ডিসকোগ্রাফি বা সংরক্ষণাগারসমূহ

<https://www.flickr.com/photos/32230414@N05/with/3017783044/>

□ সেকশন-৮: ইনভেন্টরির তথ্য আপডেট করার পদ্ধতি

□ তথ্য সংকলক (ব্যক্তি/গোষ্ঠী, সম্প্রদায়ের প্রতিনিধি সহ, যারা ঐতিহ্যের তথ্য সংকলন করেছেন)

Sukanta Singha, ss.du.ais@gmail.com Surajit Singha

□ ইনভেন্টরিতে তথ্য নথিভুক্ত করার জন্য সম্প্রদায়ের সম্মতির তারিখ

□ তথ্য সংগ্রহের জন্য সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায়/গোষ্ঠী/ব্যক্তিদের সম্মতি

Uzzal Singha

□ ঐতিহ্যের বর্তমান অবস্থা

বিলোপের হুমকি রয়েছে

□ ঐতিহ্যের বর্তমান অবস্থার সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (যদি থাকে)

Threatened with extinction

□ সেকশন-৯: সম্প্রদায়ের পরামর্শ

□ কমিউনিটি সদস্যদের/বিশেষজ্ঞদের/ধারকরা কর্তৃক উপাদানটির সুরক্ষার জন্য পরামর্শের সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (যদি থাকে)

1. Monitoring should be based on local community informants and resource persons 2. It should be kept in mind that the ritual practices of Manipuris associated with the festival should not be interrupted 3. In every seminar or outside

workshops, acknowledged community persons should be presented for ensuring relevance and reliability.

□ সংগৃহীত তথ্য ব্যবহারের উপর বিধিনিষেধের সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (যদি থাকে)

Time constraints and the COVID19 pandemic constrained collection of information, otherwise people are very amiable and friendly.

□ সেকশন-১০: নথি/ডকুমেন্ট আপলোড করুন

সম্মতি নথি/দলিল



ঐতিহ্যের বিস্তারিত নথি



ঐতিহ্যের ছবি

